

11<sup>º</sup> AÑOS

# RADAR

*del fin de semana*

Salto, viernes 14 de agosto de 2015

Año XII - Nº 510

Publicación semanal de diario LA PRENSA

*Pampinak*

## La fiesta del fin de semana

*El Día del Niño es una buena excusa para "tener que llevar al nene al teatro" y maravillarse juntos con la magia de un espectáculo para todas las edades.*



# Vuelve el Ballet Nacional

El Ballet Nacional del Sodre, con Julio Bocca a la cabeza, vuelve a presentarse en Salto, festejando los 80 años de la institución estatal. "Giselle" alumbrará el Teatro Larrañaga durante dos días de la tercera semana de setiembre.



Más de un centenar de personas integran la delegación del Ballet Nacional del Sodre (Bns) que con la dirección de Julio Bocca, se instalará entre el lunes 14 y el viernes 18 de setiembre en Salto, para realizar tres funciones en el Teatro Larrañaga.

Entre bailarines, coreógrafos, técnicos y transportistas, el Bns ya amenaza complicar la capacidad hotelera local y a la vez, promete una semana de excepción para nuestra principal sala teatral, tan necesitada de espectáculos de esa jerarquía.

En este 2015, el Bns cumple 80 años y lo festeja con una gira por 15 ciudades del interior y una gira internacional que abarca las ciudades de Bahía, Río de Janeiro, Sao Paulo y Curitiba, en Brasil; Guanajuato, en México; Muscat, en Omán; y el Teatro Colón de Buenos Aires, en Argentina. A eso se suman, el estreno de cinco obras en el Auditorio Nacional del Sodre y la publicación de un libro conmemorativo.

El gran festejo será los días 23 y 24 de noviembre con participación de la Orquesta Sinfónica del Sodre.

## Giselle

El Ballet Nacional llega a Salto con una obra maestra del Romanticismo, estrenada en 1841 en el Teatro Ope-

ra de París.

Con coreografía ideada por Sara Nieto, basada en el original de Jules Perrot, Jean Coralli y Marius Petipa, "Giselle" narra la historia de un amor trágico, donde la traición y el dolor dejan paso a una de las narraciones escénicas más estilizadas, cautivantes y atractivas del repertorio universal.

La presencia del Bns significa una fuerte inyección a la actividad del Teatro Larrañaga, que ya este fin de semana se ve revitalizado con la presentación de la compañía de teatro negro Pampinak.

## Semana activa

La presencia del Ballet Nacional del Sodre implica un gran esfuerzo organizativo, no sólo por la cantidad de integrantes de la delegación, sino por el traslado e instalación de toda la infraestructura necesaria.

De esa manera, está previsto que el equipamiento técnico y escenográfico arribe al Larrañaga el lunes 14 y comience a ser desmontado el viernes 18. Entre el miércoles 16 y el jueves 17, el Ballet realizará dos funciones de gala a partir de las 21 horas, pero también incluirá una función gratuita a las 14 horas, dedicada especialmente a alumnos de las escuelas rurales del departamento.

En los próximos días, se darán a conocer más detalles de estos espectáculos, así como el precio y lugares de venta de las entradas.

## Julio Bocca

El bailarín y coreógrafo argentino dirige el Bns desde 2010, se muestra feliz de esta etapa en Uruguay. "La compañía ha recuperado el peso que tuvo en épocas primitivas y se ha situado de nuevo en el mapa de la danza, no sólo en la región sino internacionalmente", opinaba en junio pasado al cumplir cinco años al frente del Ballet. "Es una compañía nacional y nuestro deber es salir", agregó.

En estos cinco años, el Bns se ha presentado en 15 países y en los 18 departamentos del interior. Pero además, en Montevideo vendió más de 80 mil entradas durante 2014, superando a las cuatro temporadas anteriores.

"Eso significa que la gente tiene ganas de ver cosas buenas y de que se la respete", opina Bocca.

Según las proyecciones estimadas desde el Auditorio Nacional del Sodre, en el presente año podría establecerse un nuevo récord. El presidente del Sodre, Jorge Orrico, consideró que en el presente 2015 se superarían los 90.000 espectadores.



## Para ver el bosque

Una vez culminada la muestra pictórica "Tocar con los ojos", del taller dirigido por Elsa Trolio, el Museo de Bellas Artes Olarreaga Gallino recibirá una propuesta diferente presentada por el gestor cultural mexicano Salomón Reyes.

La videoinstalación "El bosque" quedará instalada a partir de las 20.30 horas del jueves 27, proponiendo una reflexión sobre nuestro entorno vegetal.

Con filmaciones efectuadas en Salto, Reyes presenta imágenes digitalizadas sobre la historia fabulada de los árboles, su naturaleza y su devenir catastrófico. Pero no lo hace de una manera directa, sino a través de varias capas de telas translúcidas que producen un efecto falso 3d.

Al video se suma la voz en off de Horacio Merlo, que narra, al estilo de las fábulas de campo o los cuentos de mis-

terio y el devenir del bosque, provocando una atmósfera misteriosa y envolvente. El video tiene una duración de diez minutos y se reitera una y otra vez a medida que van renovándose los espectadores.

Tanto el guión, como las filmaciones y la musicalización de "El bosque", además de la idea original, son de Salomón Reyes, con el montaje y la edición audiovisual de Thiago Silva.

## Víctor Lima

# Gurises investigando



Alumnos y docentes de la Escuela Nº 11 'Víctor Lima' del barrio Saladero son los impulsores de un proyecto de investigación que a través del audiovisual busca acercarlos a las vivencias del poeta salteño.

A través de un artista talentoso como Pablo Martínez, que oficia como tallerista en ese centro escolar, se planteó la posibilidad de desarrollar un documental que fuera conducido por los propios niños de acuerdo a sus inquietudes e interrogantes, de modo que la intervención adulta quedara limitada en lo posible a los aspectos técnicos.

Pablo Martínez convenció a Gabriel Bibbó para sumarse a la idea, aportando su cámara y su experiencia. "Yo había trabajado en más de 30 escuelas entre 2011 y 2012, pero siempre desde el lugar de tallerista. Trabajar con niños es una experiencia que me encanta, pero que después tuve que abandonar por razones de tiempo",

nos cuenta Bibbó. "Sin embargo, esta vez cedí a la invitación de Pablo, porque el proyecto me pareció muy interesante".

## Detrás de cámaras

Para conocer e ir adelantando algunos aspectos de este proceso, Radar dialogó con Gabriel Bibbó, quien opinó con entusiasmo que "la experiencia viene preciosa y el grupo de niños es divino". A propósito señaló que "el desafío es hacer un documental interviniendo lo menos posible con la dirección, y sobre todo qué investigar y qué historias recoger. Entonces, decidimos hacer un documental dentro de un documental".

Algunas entrevistas ya fueron grabadas en Salto; entre otros, con Roberto Lucero y Carlos Ardaix. "En realidad, se está investigando y filmando casi al mismo tiempo", confiesa Bibbó. También habrán registros y testimonios de Braulio López

y Pepe Guerra en Montevideo y de Oscar "el Laucha" Prieto en Treinta y tres, con imágenes de La Charqueada y de aquel "dulce Olimar querido".

Con respecto a la participación real de los escolares en la realización, Bibbó afirma que "son ellos quienes entrevistan y quienes deciden qué preguntar, con un equipo de filmación detrás". Y por las dudas agrega que "todo el tiempo nos cuidamos de que no se nos vaya para un documental hecho por adultos. Nos cuestionamos eso permanentemente y muchas veces nos contenemos para no intervenir más allá de los aspectos técnicos".

## En breve

Seguramente, Radar volverá a ocuparse de este proyecto previo a su exhibición, lo que ocurrirá poco antes de que finalice el presente año. "Es un proyecto de la escuela y concluye con su exhibición antes de fin de año".



# Pampinak "se roba" el domingo

"Fera de fires" es la nueva propuesta que la compañía de teatro negro trae a Salto este domingo. Oportunidad única para presenciar un espectáculo mágico ya reconocido mundialmente.

## Fútbol por TV



Torneo Apertura  
Primera fecha



Sábado 15 - 15 hs.  
**River Plate / Fénix**



Sábado 15 - 18 hs.  
**Nacional / V. Teresa**



Domingo 16 - 15 hs.  
**Cerro / Peñarol**



Copa Sudamericana



Martes 18 - 18.30 hs.  
**Bolívar / Defensor**



Miércoles 19 - 21 hs.  
**Danubio / U. Católica**



Jueves 20 - 16 hs.  
**R. Potosí / Juventud**



Jueves 20 - 21 hs.  
**Nacional / O. Petrolero**

## Música

### Encuentro coral

Tercera jornada del encuentro de coros locales con la participación del coro de la Unitres, el coro de padres del Salesianos, el coro Canta conmigo, el coro Fratelli All'Estero y el Coro Departamental. Hoy viernes en el Ateneo de Salto.

### Concordia esquina Montevideo

Espectáculo compartido por el músico concordiente **Edgardo Rubinich** en formato trío, con el montevideano **Nicolás Sarser**. El sábado 22 en el Auditorio Magma de Concordia (Alberdi 119).



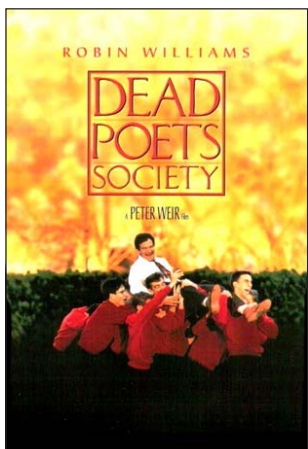
### Laura Cicerone

Presentación de la cantante concordiente acompañada por el guitarrista **Leo Moyano** y el percusionista **Federico Mijoevich**, en el ciclo que "Acústicos" que organiza la Dirección de Cultura de Concordia. El viernes 28 a las 21 horas en la Municipalidad de Concordia.

### Messina-Gutiérrez

Presentación del dúo concordiente integrado por **Martín Messina** y **Malvina Gutiérrez**. Mañana sábado desde las 22 horas en La Cigarrera cultural de Concordia (San Lorenzo este 206).

## Cine



El miércoles 19 las 20 horas se proyectará **La sociedad de los poetas muertos** (Estados Unidos, 1989), de Peter Weir, protagonizada por Robin Williams.

### Tres amigos, tres senderos

Espectáculo de música electrónica, jazz y rock, a cargo de **Máuss, Angel López y Martín Barcos**. Hoy viernes a las 21.30 horas en Pueblo viejo (Alem 230).

### Angel Muñoz trío

Recital de música litoraleña a cargo de **Angel Muñoz, Gonzalo Inda y Ricky Badaracco**. Hoy viernes a las 23 horas en Jamón del medio (Roque Sáenz Peña 73).



### Ocr festival

Encuentro de las bandas de rock **Misantropía, Fosgeno y Absent**, presentadas por la Organización Concordia Rock (Ocr). Mañana sábado a la medianoche en La Previa (Sarmiento 892, Concordia).

### Manu Sija trío

Concierto del trío integrado por el violinista **Manu Sija**, el bajista **Guido Martínez** y el baterista **Juan José Bravo**. Mañana sábado desde las 21 horas en Pueblo viejo (Alem 230, Concordia).

### Maurice Vázquez

Recital del tecladista concordiente junto a **Juan Facundo** en trompeta y **Andrés Rebot** en batería, más la participación de la banda **Jacaran-dá**, como invitada. El domingo a las 21.30 horas en Pueblo viejo (Alem 230).

### Estanislao Marcone

Recital presentación de su disco **Insomnio**, junto a **Gabriel Belderrain, Atlio Notargiacomo y Matías Rojas**. El domingo a las 22 horas en La Cigarrera cultural de Concordia (Sal Lorenzo este 206).

### Carajo

Presentación de la banda bonaerense junto a la concordiente **Fanen**. El viernes 11 de setiembre a las 21 horas en Ex Tacuba (Urdinarraín 58, Concordia).

### Coarsavili

La Cooperativa de Artistas Salteños Víctor Lima cumple 10 años y lo festeja en su sala Andapagos. El sábado 12 de setiembre desde las 21 horas en 19 de abril 755.

## Muestras



### Tocar con los ojos

Muestra del taller Arte espacio que dirige **Elsa Trolio**, con obras de **Cecilia Chiara, Beatriz Farinha, Gabriela Castillo, Graciela Darriulat, Mirtha Cincunegui y Graciela Forti**. En el Museo de Bellas Artes Olarreaga Gallino.



### El bosque

Inauguración de la videoinstalación de **Salomón Reyes**. El jueves 27 a las 20.30 horas en el Museo de Bellas Artes Olarreaga Gallino.



### Udelar Salto de muestra

Exhibición de la producción académica en sus áreas de enseñanza, investigación y extensión de la Universidad de la República sede Salto. Reprogramado para el viernes 4 de setiembre de 10 a 20 horas y el sábado 5 de 16 a 22 horas en el Mercado 18 de Julio.



## Teatro



### Se nos fue María y mi vida es un caos

Comedia unipersonal de **Jéssica Fainsod**, interpretada por **María Valenzuela**, con dirección de **Manuel González Gil**. Mañana sábado a las 21.30 horas en el Teatro Gran Odéon de Concordia.



### Fera de fires

Espectáculo de teatro negro, muñecos y músicos en vivo, a cargo de la compañía **Pampinak**. Este domingo a las 17 horas en el Teatro Larrañaga. Entradas anticipadas en Vj 24 horas (Brasil 614). 2x1 con tarjeta Centro Plus en el Centro Comercial e Industrial de Salto (Artigas 652).



### La Jaula

Estreno de la obra de teatro de objetos a cargo del grupo **Kalkañal**, con **Pablo Sánchez, Daniel Pavelesky, Emilio Vairo, Antonio 'mosquito' de los Santos y Alexis 'gato' Gómez**. El domingo 23 de agosto a las 20.30 horas en la sala El Andén.



### Las quiero a las dos

Comedia teatral a cargo de **Evangelina Cavallo, Carolina Arambarri y Jorge Molina**, bajo la dirección de **Ricardo González Vetey**. Mañana sábado a las 20.30 horas en la sede del Cecap (Rivera 864). Entradas a 200 pesos en el Cambio Salto Grande (Uruguay y Joaquín Suárez).

## Talleres

### Canto

Clínica de canto a cargo del músico montevideano **Diego Sarser**. El viernes 21 de 17 a 19 horas en la Fundación Magma de Concordia (Alberdi 119). Inscripciones a 200 pesos argentinos.



**RADAR**  
del fin de semana  
es una  
publicación semanal que  
se edita los viernes con  
diario La Prensa.  
Redacción: Amorim 56  
Tel/fax: 473 32846  
Salto - Uruguay

Quienes deseen hacernos llegar sus comentarios o comunicados sobre la realización de espectáculos u otra actividad artística, para ser incluidos gratuitamente en nuestra cartelera, pueden enviarlos a nuestra dirección de correo electrónico: [radar@adinet.com.uy](mailto:radar@adinet.com.uy) hasta el día miércoles de cada semana.



Desde el 28 de abril de 2006, cada edición de RADAR está disponible en Internet y puede bajarse libremente desde el sitio: [www.radar.saltonline.net](http://www.radar.saltonline.net)

# Una escultora llamada Enna Vanoni

Una de las tantas grandes artistas injustamente poco reconocidas y que el paso del tiempo amenaza con el olvido, es rescatada por un ingeniero y traída al presente por un arquitecto. Para registrar y no perder la memoria.

Exclusivo para Radar por Paul Bittencourt (\*)

Dentro la rica colección de arte del Museo María Irene Olarreaga Gallino, el nombre de Enna Vanoni seguramente no es de los más conocidos y al igual que muchos otros autores puede pasar desapercibido al compartir espacios de exposición con autores que llaman mucho la atención al visitante, por ser referentes destacados de la historia del arte nacional.

El primer contacto con la colección del Museo siempre gira entorno a nombres de la jerarquía de Cúneo, Figari, Carmelo de Arzadun o Petrona Viera, pero en un recorrido más detenido se llega a descubrir obras y autores, de valor artístico notable, muchas veces vinculados a historias que no dejan de fascinar.

El Ingeniero Martín Buxedas llegó recientemente al Museo desde Montevideo, con documentación que él entendía debía dar a conocer, en un compromiso personal moral e ineludible.

Ingeniero retirado desde hace varios años, Buxedas es un interlocutor de modales cordiales, muy calmo, pero que en la oportunidad no podía ocultar el fuerte contenido emotivo de su misión. Mientras abría una carpeta con fotografías y papeles comenzó a contarnos sobre la escultora italiana.

## Enna Vanoni

En marzo de 1931, a la edad de treinta y seis años, Enna Vanoni emprende su viaje de Italia hacia el Uruguay. Se había formado como escultora en Florencia y luego de varios años de experiencia llega a nuestro país representando a una firma que gozaba de fama internacional, la Fundación Vignale. Esta empresa se dedicaba a la fundición en metal de piezas de arte que eran creadas por sus propios escul-

tores y abastecían a un mercado que aún mantenía su vigor acorde a los gustos artísticos y decorativos de las primeras décadas del siglo XX. La empresa decide abrir su mercado instalándose en el Uruguay, y al mismo tiempo lo hace en otros países, como Sudáfrica.

De esta manera, Enna se radica en nuestro país, donde habrá de vivir, alejada de su familia, de forma totalmente solitaria.

Pasados algunos años, la empresa italiana se retira del Río de la Plata y el taller escultórico de José Belloni, que gozaba con el mayor reconocimiento dentro del Uruguay, incorpora rápidamente a Enna Vanoni a su plantel.

## Su obra en el taller Belloni

Los encargos al taller de Belloni provienen mayormente del Estado y el prestigio que goza Belloni en las altas esferas políticas asegura la continuidad de trabajo, lo que Enna, inmigrante, mujer y sin vínculos, no podría sostener de forma independiente. En el taller, Enna desarrolla tareas como escultora, pero si la situación lo requiere también realiza trabajos físicos bastante pesados, los propios de los procedimientos de fundición. Pero más allá de su polifuncionalidad, Enna es una pieza clave en la creación escultórica del taller Belloni. En una de las obras más emblemáticas de José Belloni, el 'Monumento a la Diligencia', Enna es la encargada de la ejecución de los caballos, figuras para las cuales Enna posee un especial talento. El conocimiento preciso que tiene de las proporciones y la anatomía del animal, le permite representar al conjunto con gran realismo y expresividad. Hasta el día de hoy, en casas de remate especializadas, todavía suele encontrarse una estatuilla de algún caballo en bronce de Enna Vanoni. Son frecuentes las escenas de doma, donde

Enna despliega todo su dominio sobre el movimiento y el equilibrio de las formas, sostenido por la expresión de la masa muscular en tensión.

El 'Monumento a José Enrique Rodó', de 1941, ubicado en el Parque Rodó de Montevideo, es una referencia directa de la obra de Vanoni en su pasaje por el taller Belloni. Si bien el conjunto es una obra de José Belloni, es posible leer los nombres de los escultores Stelio Belloni (hijo de José Belloni) y Enna Vanoni que trabajaron en el busto y las alegorías en bronce.

## Una vida difícil

Durante los años 1941 y 1953, Enna Vanoni será vecina de la familia Buxedas en Montevideo, en la proximidad de la Facultad de Arquitectura. La vecindad se transforma en amistad y la soledad de la escultora es en gran parte aliviada al relacionarse con la vida de esta familia, de la que se sentirá parte integrante.

Buxedas nos explica que el conocimiento que personalmente posee de la historia de Enna Vanoni se debe a esa relación de amistad, más fuerte que la de la simple vecindad.

La vida de Enna no es fácil, su trabajo no es remunerado más allá de un ingreso como obrero industrial y en diversas etapas de su vida tiene que acudir a su ingenio para generarse ingresos.

Existen numerosos testimonios sobre las situaciones injustas o discriminatorias por las que atraviesa Enna. Se presenta al concurso para el monumento a Blanes, que se ubicaría a un lado del Teatro Solís. Su obra representa a un Blanes sentado, insinuando un movimiento muy tenue de su brazo en actitud de pintar.

Se llega a saber que la obra era la ganadora del concurso, pero cuando el jurado abre el sobre descubre que el nombre de la artista no era significativo y no le iba a agregar trascendencia al evento, entonces se modifica el fallo.

En el material proporcionado por Buxedas se conserva la carta que luego le enviara el señor Alejandro Gallinal a Enna, donde con cierta conternación expresa... "le fe-



licito muy cordialmente por el éxito obtenido en el concurso del monumento a Blanes, manifestándole que bajo mi criterio, el trabajo, por su composición tan natural y sensible, debió haber ocupado un puesto más alto en la escala de premios". Una manera muy sutil de reconocer el puesto que correspondía a la obra, teniendo en cuenta que el concurso en realidad no manejaba otros premios más que el primero.

El intenso trabajo va menguando la salud de Enna y muchas son sus dificultades para lograr un retiro que atiende a su débil estado. Finalmente obtiene una pequeña jubilación y se muda al barrio Colón, a una casa muy humilde donde arma un taller improvisado. Allí produce obras, de escala reducida debido al alto costo de los materiales.

De esta época son conocidas las reproducciones a escala del 'Monumento de la Carreta', usadas generalmente en escritorios, cuyos primeros ejemplares surgieron de las manos de Enna.

## Enna en Salto

En el año 1957, Enna viene a Salto para un homenaje que le brinda la Sociedad Italiana Unione e Benevolenza. Artigas Milans Martínez, director del Museo (que en aquel entonces se denominaba Museo de Bellas Artes y Artes Decorativas) recibe de parte de Enna, dos obras escultóricas en carácter de donación. Dos obras que refieren a Italia, una es una escultura de Dante Aleghieri, una obra que había sido pensada para un concurso que finalmente no se realizó, y la otra es una figura ecuestre de Giuseppe Garibaldi. Hoy ambas están en exhibición en la planta alta del Museo.

Según Buxedas, esos días de homenaje que vive en

Belloni, durante todas las horas que requiriera el modelado".

Y agrega Buxedas, "¿Qué modelo podía posar para Enna?. Cuando veo el monumento pongo atención a las facciones de Dionisio, y sobre todos a sus brazos y a sus piernas muy sólidas".

Buxedas se levanta una pierna del pantalón y deja ver su pantorrilla. "Yo siempre fui de huesos muy fuertes, de piernas macizas... y cada vez que miro el monumento me reconozco, porque el modelo para ese Dionisio fui yo, cuando tenía nueve años".

## Memoria y registro

La memoria de la obra de Enna Vanoni se ha ido desvaneciendo con el pasar de los años y a esta altura quedan pocas personas que puedan ofrecer un testimonio. En la bibliografía de arte nacional la referencia a su obra es muy tangencial, y no se conoce la existencia de obras suyas en otros museos del Uruguay. Gran parte de su obra se ha dispersado, muchas veces anónimamente, en colecciones privadas.

En el archivo del Museo María Irene Olarreaga Gallino, a partir del material proporcionado por Martín Buxedas, existen ahora fotografías, relatos escritos y documentación de época. Son las referencias para continuar la investigación y el rastreo de la obra de Enna Vanoni.

El objetivo del Museo ahora coincide con el de Martín Buxedas y el de los sobrinos de la escultora. Es la preservación de la memoria de esta artista, que como tantos otros corre el riesgo del olvido, si su obra y la riqueza de su historia de vida no quedan debidamente registradas.

(\*) Arquitecto, Coordinador del Museo María Irene Olarreaga Gallino Departamento de Cultura de la Intendencia de Salto.



El niño del Arroyo de Oro en Treinta y tres



Artigas Milans Martínez recibe a Enna Vanoni en Salto